



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 26.10.2004
KOM(2004) 739 v konečném znění

2004/0255 (ACC)

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2007/2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000

(předložena Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V rámci procesu stabilizace a přidružení poskytlo Společenství neomezené osvobození od cla pro dovoz téměř všech zemědělských produktů ze západního Balkánu na trh Společenství, včetně dovozu cukru. Hlavním cílem těchto opatření je oživit hospodářství zemí západního Balkánu zvýhodněným přístupem na trh EU.
2. V důsledku rychlého nárůstu dovozu cukru především z Chorvatska, Srbska a Černé Hory je nejisté, zda je vývoj tohoto odvětví hospodářsky udržitelný. Vzhledem k současné situaci na trhu podporují obchodní koncese země západního Balkánu, aby vyvážely tuzemskou produkci cukru na trh Společnosti a současně dovážely cukr pro spotřebu na tuzemském trhu (zejména třtinový cukr z Brazílie). Z dlouhodobého hlediska to však není zdravý vývoj.
3. V závěrech summitu v Soluni byl zdůrazněn cíl budoucího přistoupení zemí západního Balkánu k Evropské unii. Za účelem dosažení tohoto cíle by se hospodářství těchto zemí mělo rozvinout na základě udržitelného vývoje, integrace trhu a sblížení se strukturami Společenství. Po přistoupení zemí západního Balkánu k Evropské unii budou navíc třetí země moci žádat o vyrovnání za obchodní toky, které jsou způsobeny nynějšími podněty zemím západního Balkánu vyvážet tuzemskou produkci a dovážet pro spotřebu na tuzemském trhu.
4. Změna dovozního režimu pro jednotlivé země západního Balkánu připraví odvětví cukru těchto zemí na nutná přízpůsobení pro vývozní činnost v rámci realistického a hospodářsky udržitelného prostředí, přičemž umožní respektovat současné obchodní koncese.
5. Vedle tohoto návrhu předloží Komise předlohu doporučení Radě za účelem zmocnění Komise k zahájení jednání o podobných změnách preferenčního režimu stanoveného dvoustrannými dohodami s Chorvatskem a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie. Je však třeba brát ohled na preferenční zacházení s cukrem v souvislosti s probíhajícími jednáními o nové dohodě o stabilizaci a přidružení s Albánií.
6. Tento návrh obsahuje změnu čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 2007/2000, jejímž cílem je ujasnit, že na preferenční dovozy vína do Společenství v rámci autonomních opatření se vztahují pouze celní kvóty a nikoli neomezené osvobození od cla.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2007/2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Rady (ES) č. 2007/2000¹ rozšířilo Společenství neomezené osvobození od cla pro dovoz téměř všech zemědělských produktů z dotčených zemí, včetně cukru.
- (2) Neomezené osvobození od cla pro neomezená množství podpořilo produkci cukru zemí západního Balkánu ve výši, která není únosná vzhledem k předpokládanému vývoji.
- (3) Změna dovozního režimu pro jednotlivé země západního Balkánu připraví jejich odvětví cukru na nutná přizpůsobení pro vývozní činnost v rámci realistického a hospodářsky udržitelného prostředí, přičemž umožní respektovat současné obchodní koncese.
- (4) Je třeba změnit čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 2007/2000, aby se ujasnilo, že na preferenční dovozy vína do Společenství v rámci autonomních opatření se vztahují pouze celní kvóty a nikoli neomezené osvobození od cla,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2007/2000 se mění takto:

1. Článek 1 se mění takto:

¹ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 607/2003 (Úř. věst. L 96, 3.4.2003, s. 18).

- a) v odstavci 1 se slova „jiné než produkty kódů 0102, 0201, 0202 a 1604 kombinované nomenklatury“ nahrazují slovy „jiné než produkty kódů 0102, 0201, 0202, 1604, 1701, 1702 a 2204 kombinované nomenklatury“;
- b) vkládá se nový odstavec 3, který zní:

„3. Na dovozy *produktů odvětví cukru kódů 1701 a 1702 kombinované nomenklatury* pocházejících z Albánie, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory, včetně Kosova, se vztahují koncese stanovené v článku 4.“

2. V článku 4 se vkládá nový odstavec 4, který zní:

„4. Dovozy *produktů odvětví cukru kódů 1701 a 1702 kombinované nomenklatury* pocházejících z Albánie, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory, včetně Kosova, jsou podmíněny následujícími celními kvótami s neomezeným osvobozením od cla:

- a) *1 000 tun* pro *produkty odvětví cukru* pocházející z Albánie;
- b) *12 000 tun* pro *produkty odvětví cukru* pocházející z Bosny a Hercegoviny;
- c) *150 000 tun* pro *produkty odvětví cukru* pocházející ze Srbska a Černé Hory, včetně Kosova.“

3. Nadpis článku 6 se nahrazuje tímto:

„Zavedení celních kvót pro produkty kategorie „baby beef“ a cukr“.

4. V článku 6 se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Podrobná pravidla pro zavedení celních kvót pro produkty cukru *kódů 1701 a 1702* jsou stanovena Komisí postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/2001.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

FINANCIAL STATEMENT

<p>1. BUDGET HEADING: <u>Chapter 10 – Agricultural duties</u></p>	<p>APPROPRIATIONS: Budget 2004 EUR 858,975 millions</p>			
<p>2. TITLE: Council Regulation amending Regulation (EC) No 2007/2000 introducing exceptional trade measures for countries and territories participating in or linked to the European Union's Stabilisation and Association process, amending Regulation (EC) No 2820/98, and repealing Regulations (EC) No 1763/1999 and (EC) No 6/2000.</p>				
<p>3. LEGAL BASIS: <u>Article 133 of the Treaty</u></p>				
<p>4. AIMS: To amend to preferential arrangements for the Community's imports of sugar from Albania, Bosnia and Herzegovina, and Serbia and Montenegro, including Kosovo.</p>				
5. FINANCIAL IMPLICATIONS	12 MONTH PERIOD (EUR million)	CURRENT FINANCIAL YEAR <u>2004</u> (EUR million)	FOLLOWING FINANCIAL YEAR <u>2005</u> (EUR million)	
5.0 EXPENDITURE	-	=	=	
- CHARGED TO THE EC BUDGET (REFUNDS/INTERVENTIONS)		=	=	
- NATIONAL AUTHORITIES				
- OTHER				
5.1 REVENUE	=	=	=	
- OWN RESOURCES OF THE EC (LEVIES/CUSTOMS DUTIES)				
- NATIONAL				
	<u>2004</u>	<u>2005</u>	<u>2006</u>	<u>2007</u>
5.0.1 ESTIMATED EXPENDITURE	<u>(1)</u>	<u>(1)</u>	<u>(1)</u>	<u>(1)</u>
5.1.1 ESTIMATED REVENUE	=	=	=	=
5.2 METHOD OF CALCULATION: =				
6.0 CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?				<u>YES / NO</u>
6.1 CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?				<u>YES/NO</u>
6.2 WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?				<u>YES / NO</u>
6.3 WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?				<u>YES / NO</u>
OBSERVATIONS: The establishment of the duty-free quotas for the imports of sugar from the above mentioned countries has no financial impact for the EU's budget.				